



KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					
	Kumlinge ¹⁾	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	
Mån	–	–	06:25 ²⁾	06:45 ²⁾	
	–	–	08:05 ²⁾	08:25 ²⁾	
	13:25 ^{1)T)}	–	14:10 ¹⁾	14:30 ^{1)AD)}	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{1)AD)}	
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	
	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	
	Tis	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾
		–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾
–		–	10:30 ¹⁾	10:50 ¹⁾	
–		13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	
–		–	–	–	
–		16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ¹⁾	
–		–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	
–		–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	
–		20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	
–		21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	
Ons	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	
Tors	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	
	20:15 ²⁾	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	
Fre	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	18:20 ^{1)T)}	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{1)AD)}	
Lör	–	–	–	–	
	–	07:10 ²⁾	07:25 ^{2)A)}	–	
	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ¹⁾	
	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)A)}	–	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	20:35 ²⁾	
Sön	–	–	23:15 ²⁾	23:35 ²⁾	
	–	–	10:15 ¹⁾	10:35 ¹⁾	
	–	12:25 ¹⁾	12:40 ^{1)A)}	–	
	–	–	14:45 ¹⁾	15:05 ^{1)AD)}	
–	–	–	–		
–	18:10 ^{1)T)}	18:55 ¹⁾	19:10 ¹⁾	19:30 ^{1)AD)}	

TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE				
	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge ¹⁾
	07:15 ²⁾	07:35 ²⁾	–	–
	11:35 ^{1)AD)}	11:55 ¹⁾	–	12:40 ^{1)T)}
	14:35 ^{1)B)}	14:55 ¹⁾	15:10 ¹⁾	–
	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–
	19:35 ¹⁾	–	19:55 ¹⁾	–
	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	10:10 ¹⁾	10:30 ¹⁾	–	–
12:55 ¹⁾	13:15 ¹⁾	13:30 ¹⁾	–	
–	–	–	–	
–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–	
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	
17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–	
19:35 ¹⁾	–	19:55 ¹⁾	–	
–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–	
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–	
12:30 ^{1)AD)}	12:50 ¹⁾	–	13:35 ^{1)T)}	
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	
17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–	
19:35 ¹⁾	–	19:55 ¹⁾	–	
–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–	
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–	
12:30 ¹⁾	12:50 ¹⁾	–	13:35 ^{1)T)}	
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	
17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–	
19:00 ¹⁾	19:20 ¹⁾	–	20:05 ¹⁾	
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–	
13:05 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:40 ¹⁾	–	
–	14:10 ^{1)A)}	14:25 ¹⁾	–	
–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–	
17:10 ^{1)AD)}	17:30 ¹⁾	–	18:15 ^{1)T)}	
–	–	–	–	
20:05 ¹⁾	20:25 ^{1)A)}	20:40 ¹⁾	–	
22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30 ²⁾	–	
–	08:30 ^{2)A)}	08:45 ²⁾	–	
11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35 ¹⁾	–	
–	14:40 ^{1)A)}	14:55 ¹⁾	–	
17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	18:25 ¹⁾	–	
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	
23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	–	–	
11:15 ¹⁾	11:35 ^{1)A)}	11:50 ¹⁾	–	
–	–	–	–	
16:10 ^{1)AD)}	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{1)T)}	
20:25 ^{1)AD)}	20:45 ¹⁾	–	–	

M/S Ejderl tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikerar mot bokning till Ålandstrafiken senast 1 h före avgång i starthamn. **Avgång från Kumlinge** mot bokning eller beställning till färjan **senast 3 h före avgång.**

²⁾ Trafikerar mot bokning till Ålandstrafiken kl. 09:30–18:30.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik–Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{AD)} Kombinerar med M/S Ådan i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 22 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. **Lähtö Kumlingesta** varauksesta tai tilauksesta lautalle viimeistään 3 tuntia ennen lähtöä.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta Ålandstrafikeniin klo 09:30–18:30.

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille (Hummelvik–Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappoon. Tilattava viimeistään ke klo 12:00 Ålandstrafikeniin.

Maximi henkilöäärä on 20.

^{T)} Jatkoysteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{AD)} Jatkoysteys M/S Ådanille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 22 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Laitta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by or booking to Ålandstrafiken no later than 1 hour before the departure in startharbour. **Departure from Kumlinge** by booking or ordering to the ferry **no later than 3 hour before departure.**

²⁾ Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Tosholma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{AD)} Connection to M/S Ådan in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 22 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferries start harbour.

Avvikelser:

Mån 1/1 Söndagstrafik.

Fre 29/3 Trafiken inleds kl. 13:25 i Lappo och avslutas kl. 20:40 i Asterholma, ingen trafik till/från Kumlinge. Asterholma trafikeras ej kl. 19:05.

Lör 30/3 Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i Lappo.

Sön 31/3 Söndagstrafik, ingen trafik till/från Kumlinge.

Mån 1/4 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Ma 1/1 Sunnuntailiikenne.

Pe 29/3 Liikenne käynnistyy klo 13:25 Lapposta, päättyy klo 20:40 Asterholmaan. Ei liikennettä Kumlinge/Kumlingesta. Asterholmaan ei liikennöidä klo 19:05.

La 30/3 Lauantailiikenne, päättyy klo 22:00 Lappoon.

Su 31/3 Sunnuntailiikenne, ei liikennettä Kumlinge/Kumlingesta.

Ma 1/4 Sunnuntailiikenne.

Exceptions:

Mon 1/1 Sunday schedule.

Fri 29/3 Traffic starts at 13:25 from Lappo and stops at 20:40 in Asterholma, no traffic to/from Kumlinge. No traffic to Asterholma at 19:05.

Sat 30/3 Saturday schedule that stops at 22:00 in Lappo.

Sun 31/3 Sunday schedule, no traffic to/from Kumlinge.

Mon 1/4 Sunday schedule.

Tis 24/12 Tisdagstrafik som avslutas kl. 16:35 i Torsholma.

Ons 25/12 Trafikerar Lappo–Asterholma–Torsholma t/r för julotta (extra tur). Från kl. 12:30 onsdagstrafik.

Tors 26/12 Torsdagstrafik med start kl. 07:35 från Lappo.

Tis 31/12 Tisdagstrafik som avslutas kl. 20:15 i Lappo.

Ons 1/1 2025 Onsdagstrafik med start kl. 07:35 från Lappo.

Ti 24/12 Tiistailiikenne, päättyy klo 16:35 Torsholmaan.

Ke 25/12 Liikennöidään Lappo–Asterholma–Torsholma jumalan palvelukseen (lisävuoro). Klo 12:30 lähtien keskiviikoliikenne.

To 26/12 Torstailiikenne alkaen klo 07:35 Lapposta.

Ti 31/12 Tiistaitailiikenne päättyy klo 20:15 Lappoon.

Ke 1/1 2025 Keskiviikonliikenne alkaen klo 07:35 Lapposta.

Tue 24/12 Tuesday schedule that stops at 16:35 in Torsholma.

Wed 25/12 Traffics between Lappo–Asterholma–Torsholma t/r for Christmas Event (additional departure). Wednesday schedule from 12:30.

Thu 26/12 Thursday schedule that starts at 07:35 from Lappo.

Tue 31/12 Tuesday schedule that stops at 20:15 in Lappo.

Wed 1/1 2025 Wednesday schedule that starts at 07:35 from Lappo.

KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA				TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE				
	Kumlinge ¹⁾	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge ¹⁾
Mån	–	–	06:25 ²⁾	06:45 ²⁾	07:15 ²⁾	07:35 ²⁾	–	–
	–	–	08:05 ²⁾	08:25 ²⁾	08:30 ¹⁾	08:50 ¹⁾	–	09:35 ¹⁾
	09:45 ^{1)T)}	–	10:30 ¹⁾	10:50 ¹⁾	11:35 ^{1)AD)}	11:55 ¹⁾	–	12:40 ^{1)T)}
	13:25 ^{1)T)}	–	14:10 ¹⁾	14:30 ^{1)AD)}	14:35 ^{1)B)}	14:55 ¹⁾	15:10 ¹⁾	–
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{1)AD)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	19:35 ¹⁾	–	19:55 ¹⁾	–
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
Tis	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	10:10 ¹⁾	10:30 ¹⁾	–	–
	–	–	10:30 ¹⁾	10:50 ¹⁾	12:55 ^{1)AD)}	13:15 ¹⁾	13:30 ¹⁾	–
	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	–	14:10 ^{1)A)}	14:25 ¹⁾	–
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ¹⁾	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	19:35 ¹⁾	–	19:55 ¹⁾	–
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
Ons	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	12:30 ^{1)AD)}	12:50 ¹⁾	–	13:35 ^{1)T)}
	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ¹⁾	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	19:35 ¹⁾	–	19:55 ¹⁾	–
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
Tors	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	12:30 ¹⁾	12:50 ¹⁾	–	13:35 ^{1)T)}
	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	–	–	–	–	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	–	–	–	–
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	19:00 ¹⁾	19:20 ¹⁾	–	20:05 ¹⁾
Fre	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	13:05 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:40 ¹⁾	–
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	14:10 ^{1)A)}	14:25 ¹⁾	–
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–
	18:20 ¹⁾	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{1)AD)}	17:10 ^{1)AD)}	17:30 ¹⁾	–	18:15 ^{1)T)}
Lör	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	20:05 ¹⁾	20:25 ^{1)A)}	20:40 ¹⁾	–
	–	–	22:30 ²⁾	22:50 ²⁾	22:05 ²⁾	22:25 ²⁾	–	–
	–	07:10 ²⁾	07:25 ^{2)A)}	–	22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30 ²⁾	–
	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ¹⁾	–	08:30 ^{2)A)}	08:45 ²⁾	–
	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)A)}	–	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35 ¹⁾	–
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	–	14:40 ^{1)A)}	14:55 ¹⁾	–
Sön	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–
	–	–	23:15 ²⁾	23:35 ²⁾	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ¹⁾	23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	00:15 ²⁾	–
	–	12:25 ¹⁾	12:40 ^{1)A)}	–	–	08:30 ^{2)A)}	08:45 ²⁾	–
	–	–	14:45 ¹⁾	15:05 ^{1)AD)}	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35 ¹⁾	–
	18:10 ^{1)T)}	18:55 ¹⁾	19:10 ¹⁾	19:30 ^{1)AD)}	–	14:40 ^{1)A)}	14:55 ¹⁾	–
–	21:45 ²⁾	22:00 ²⁾	22:20 ²⁾	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	18:25 ¹⁾	–	
–	–	–	–	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	
–	–	–	–	22:25 ^{2)AD)}	22:45 ²⁾	–	–	

M/S Ejdern tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken senast 1 h före avgång i starthamn. Avgång från Kumlinge mot bokning eller beställning till färjan senast 3 h före avgång.

²⁾ Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken kl. 09:30–18:30.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik –Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{AD)} Kombinerar med M/S Ådan i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 22 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikenille viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. **Lähtö Kumlingesta** varauksesta tai tilauksesta lauttalle viimeistään 3 tuntia ennen lähtöä.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta Ålandstrafikeniin klo 09:30–18:30.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik –Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappoon. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålands-trafficenilta.

Maximi henkilömäärä on 20.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lauttalle Snäckössä.

^{AD)} Jatkoyhteys M/S Ådanille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 22 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by or booking to Ålandstrafiken no later than 1 hour before the departure in startharbour. **Departure from Kumlinge** by booking or ordering to the ferry no later than 3 hour before departure.

²⁾ Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Tosholma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{AD)} Connection to M/S Ådan in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 22 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Avvikelser:

Tors 9/5 Torsdagstrafik, ingen trafik till/från Kumlinge.

Poikkeuksia:

To 9/5 Torstailiikenne, ei liikennettä Kumlinge/Kumlingesta.

Exceptions:

Thu 9/5 Thursday schedule, no traffic to/from Kumlinge.



KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					
	Kumlinge ¹⁾	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	
Mån	–	–	06:25 ²⁾	06:45 ²⁾	
	–	07:50 ²⁾	08:05 ²⁾	08:25 ²⁾	
	–	13:10 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:45 ¹⁾	
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{1)AD)}	
	18:30 ^{1)T)}	–	19:15 ¹⁾	19:35 ¹⁾	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	
	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	
Tis	–	06:30 ²⁾	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	
Ons	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾	
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	–	–	17:10 ¹⁾	17:30 ¹⁾	
	–	–	18:15 ¹⁾	18:35 ¹⁾	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	
	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	
	Tors	–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾
–		07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
–		–	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	
15:30 ¹⁾		–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
18:50 ^{1)T)}		19:35 ¹⁾	19:50 ¹⁾	20:10 ¹⁾	
–		21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ²⁾	
–		–	22:30 ²⁾	22:50 ²⁾	
Fre		–	–	06:45 ²⁾	07:05 ²⁾
	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25 ²⁾	
	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	
	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)C)}	16:35 ^{1)C)AD)}	
	18:50 ^{1)T)}	19:35 ¹⁾	19:50 ¹⁾	20:10 ^{1)AD)}	
	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ^{2)AD)}	
	–	–	22:30 ²⁾	22:50 ²⁾	
Lör	–	07:40 ²⁾	07:55 ^{2)A)}	–	
	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ¹⁾	
	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)A)}	–	
	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{1)AD)}	
	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	20:35 ²⁾	
	–	–	23:15 ²⁾	23:35 ²⁾	
	Sön	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ^{1)AD)}
		14:30 ¹⁾	15:15 ¹⁾	15:30 ¹⁾	15:50 ^{1)AD)}
17:50 ^{1)T)}		–	18:35 ¹⁾	18:55 ¹⁾	
–		20:00 ²⁾	20:15 ²⁾	20:35 ²⁾	

M/S Ejdern tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE				
	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge ¹⁾
	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	11:35 ^{1)AD)}	11:55 ¹⁾	12:10 ¹⁾	–
	14:20 ^{1)B)}	14:40 ¹⁾	14:55 ¹⁾	–
	–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–
	17:20 ^{1)AD)}	17:40 ¹⁾	–	18:25 ^{1)T)}
	19:40 ¹⁾	–	20:00 ¹⁾	–
	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	22:15 ²⁾	–
	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	12:55 ^{1)AD)}	13:15 ¹⁾	13:30 ¹⁾	–
	–	14:10 ^{1)A)}	14:25 ¹⁾	–
	–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–
	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	–	–
	19:20 ¹⁾	19:40 ¹⁾	19:55 ¹⁾	–
	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	12:15 ^{1)AD)}	12:35 ¹⁾	–	13:20 ^{1)T)}
	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–
	17:50 ¹⁾	18:10 ¹⁾	–	–
	19:20 ¹⁾	19:40 ¹⁾	19:55 ¹⁾	–
	–	20:25 ^{2)A)}	20:40 ²⁾	–
	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	–	–
	12:25 ¹⁾	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{1)T)}
	17:40 ^{1)AD)}	18:00 ¹⁾	–	18:45 ¹⁾
	20:15 ¹⁾	20:35 ¹⁾	20:50 ¹⁾	–
	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50 ²⁾	–
	12:55 ^{1)C)}	13:15 ¹⁾	13:30 ¹⁾	–
–	14:10 ^{1)A)}	14:25 ¹⁾	–	
–	15:40 ^{1)A)}	15:55 ¹⁾	–	
17:40 ^{1)AD)}	18:00 ¹⁾	–	18:45 ¹⁾	
20:15 ²⁾	20:35 ²⁾	20:50 ²⁾	–	
22:05 ²⁾	22:25 ²⁾	–	–	
22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30 ²⁾	–	
	–	09:05 ^{2)A)}	09:20 ²⁾	–
	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35 ¹⁾	–
	–	14:40 ^{1)A)}	14:55 ¹⁾	–
	17:50 ^{1)AD)}	18:10 ¹⁾	18:25 ¹⁾	–
	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–
	23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	00:15 ²⁾	–
	11:15 ¹⁾	11:35 ¹⁾	11:50 ¹⁾	12:35 ^{1)T)}
	16:10 ¹⁾	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{1)T)}
19:00 ²⁾	19:20 ²⁾	19:35 ²⁾	–	
22:40 ²⁾	23:00 ²⁾	–	–	

¹⁾ Trafikerar mot bokning till Ålandstrafiken senast 1 h före avgång i starthamn. **Avgång från Kumlinge** mot bokning eller beställning till färjan **senast 3 h före avgång.**

²⁾ Trafikerar mot bokning till Ålandstrafiken kl. 09:30–18:30.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågelin (Hummelvik-Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma-Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{C)} Fre 28/6, 5/7, 12/7, 19/7, 26/7 som bränsletransport om bränsletransport bokats med M/S Ådan senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{AD)} Kombinerar med M/S Ådan i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 22 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. **Lähtö Kumlingesta** varauksesta tai tilauksesta lauttalle **viimeistään 3 tuntia ennen lähtöä.**

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 tai Ålandstrafikeniin.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelinille (Hummelvik-Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman ja Lapon välillä. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikeniilta.

^{C)} Perjantaina 28/6, 5/7, 12/7, 19/7, 26/7 polttoainekuljetuksena jos polttoainekuljetus on varattu M/S Ådanilla viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.

^{T)} Perjantaina 28/6, 5/7, 12/7, 19/7, 26/7 polttoainekuljetuksena jos polttoainekuljetus on varattu M/S Ådanilla viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.

Maximi henkilömäärä on 20.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{AD)} Jatkoyhteys M/S Ådanille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 22 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by or booking to Ålandstrafiken no later than 1 hour before the departure in startharbour. **Departure from Kumlinge** by booking or ordering to the ferry **no later than 3 hour before departure.**

²⁾ Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.

^{A)} Connection to M/S Alfågelin in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Tosholma-Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken.

^{C)} Fri 28/6, 5/7, 12/7, 19/7, 26/7 as fueltransport if transportation of dangerous goods with M/S Ådan has been booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{AD)} Connection to M/S Ådan in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 22 km.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Avvikelser:

Fre 21/6 Fredagstrafik som avslutas kl. 20:50 i Asterholma.

Lör 22/6 Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i Lappo.

Sön 23/6 Söndagstrafik. Vid behov kör färjan till Asterholma på morgonen.

Poikkeuksia:

Pe 21/6 Perjantailiikenne, päättyy klo 20:50 Asterholmaan.

La 22/6 Lauantailiikenne, päättyy klo 22:00 Lappoon.

Su 23/6 Sunnuntailiikenne. Tarvittaessa lautta siirtyy Asterholmaan aamulla.

Exceptions:

Fri 21/6 Friday schedule that stops at 20:50 in Asterholma.

Sat 22/6 Saturday schedule that stops at 22:00 in Lappo.

Sun 23/6 Sunday schedule. If needed the ferry traffics to Asterholma in the morning.